LA VANGUARDIA

DEFENSOR DEL PARTIDO SOCIALISTA

(PORTE PAGO)

Año XX—Número 2167 — Buenos Aires, Domingo 6 de Abril de 1913 — Redacción y Administración Defensa 888 U.T. 3570, Av.

TELEGRAMAS

(DE LA AGENCIA HAVAS)

¿LA GUERRA TURCOBALCANICA Á PUNTO DE TERMINAR?

La mediación de las potencias aceptada en principio

SOFIA, 5 — Se anuncia que el gobierno búlgaro contestó a la nota de las potencias europeas con fecha 22 de marzo próximo pasado.

LONDRES, 5 — Ha sido entregada por los aliados la contestación a la nota de las potencias.

Los estados coligados aceptan la mediación europea bajo las siguientes reservas:

La línea fronteriza de Tracia, que proponen aquéllas, no debe ser definitiva sino que debe considerarse por el momento como base de las negociaciones.

Turquía debe ceder a los aliados todas las islas del mar Egeo.

Los estados balcánicos deberán conocer previamente las fronteras propuestas para Albania las que esperan serán conformes a las que los representantes balcánicos presentaron en la conferencia de Londres.

Turquía debe aceptar en principio el pago de una indemnización de guerra cuyo monto deberá ser entregado a la comisión financiera que se ocupará de la liquidación de la deuda otomana, y en cuyo seno los aliados tendrán representantes.

La nota añade que la guerra se terminará en cuanto todas estas condiciones sean aceptadas.

SOFIA, 5 — En la nueva nota que a las naciones aliadas de los Balcanes dirigen las potencias se declara que exigen la aceptación de una línea directa entre Enoos y Midia.

La nota de las potencias manifiesta, además, que el arreglo de las cuestiones financieras será reservado a una comisión técnica, en la que tomarán parte los delegados de las naciones beligerantes.

CETINJE, 5 — Los buques de guerra de las potencias que toman parte en la manifestación naval contra Scutari, se hallan actualmente en alta mar, frente al puerto de Antivari.

LONDRES, 5 — Un despacho de Sofía anuncia que los representantes de las grandes potencias europeas entregarán hoy a los aliados balcánicos una propuesta de mediación, idéntica a la que sometieron últimamente a la Sublime Puerta.

ESPAÑA

La huelga minera se agrava

MADRID, 5 — Noticias oficiales recibidas de Huelva dan cuenta de que la compañía minera de Río Tinto se resiste a admitir a los obreros despedidos.

El gobierno se muestra muy preocupado por la gravedad del conflicto.

MADRID, 5 — Anuncian de Huelva que los mineros de la cuenca de Río Tinto, iniciadores de la huelga, ha encargado al gobernador de la provincia que trate de solucionarla.

FRANCIA

El suicidio ahorra la guillotina

PARIS, 5 — El célebre bandido Lecombe, que la policía había logrado detener semanas pasadas después de múltiples diligencias y que debía ser juzgado en breve, se ha suicidado hoy en su celda.

La navegación aérea será reglamentada

PARIS, 5 — Se ha efectuado hoy un consejo de ministros en el palacio del Elíseo bajo la presidencia de M. Poincaré, resolviéndose depositar, cuando el parlamento reanude sus sesiones, un proyecto de ley acerca de la navegación aérea.

Siguen los combates en Marruecos

PARIS, 5 — Telegrafían de Rabat (Marruecos) que las tropas francesas rechazaron el ataque de un destacamento rebelde de la tribu de los Zaers.

El combate se libró en las inmediaciones de Donedgron, donde poco después lograron efectuar su unión las dos columnas mandadas por los coroneles Mangin y Guerard.

INGLATERRA

INCENDIO EN UN HIPODROMO

Se atribuye a las sufragistas

LONDRES, 5 — Comunican de Ayr (Escocia) que la gran tribuna del hipódromo de aquella localidad ha sido destruída por un incendio.

Se abrigan vehementes sospechas de que el incendio sea obra de las sufragistas.

Naufragio de un vapor alemán

LONDRES, 5 — Dicen de Belfast que la compañía naviera Nort of Ireland ha recibido un radiograma anunciando que el vapor "Wiegand", de la línea Roland de Bremen, que se dirigía a Chile, está actualmente hundiéndose.

Donativo chileno a la Sociedad de Geografía

LONDRES, 5 — El gobierno de Chile hizo entrega de la suma de mil libras esterlinas a la Sociedad de Geografía de esta capital.

ITALIA

Los delegados albaneses

ROMA, 5 — "Il Popolo Romano" anuncia que el ministro de relaciones exteriores, marqués di San Giuliano, recibió hoy a la delegación albanesa y a Ismael Kemal bey, con quienes se entretuvo largo rato.

El embajador, dueño ya de su título

ROMA, 5 — El embajador argentino señor Manuel Láinez y la misión que lo acompaña llegaron a esta capital a las 5.45 de la tarde.

Fueron recibidos en la estación del ferrocarril por el gran maestro de ceremonias, duque de Lante, y por el ayudante de campo del rey, mayor Bonaldi, quienes los saludaron en nombre del soberano.

La misión tomó alojamiento en el Grand Hotel, siendo llevados desde la estación en un coche de la corte.

ALEMANIA

¿La diplomacia se hace discreta?

BERLIN, 5 — El gobierno alemán ha agradecido a Francia la cortesía de que dieron pruebas las autoridades de Luneville, a raíz del descenso del globo dirigible Zeppelin en aquella ciudad.

PORTUGAL

Reapertura del congreso

LISBOA, 5 — El señor Siamas Machado presidió la primera sesión del congreso.

En esa sesión fué presentado un proyecto de reglamentación de las casas de juego.

URUGUAY

La agitación en pro de la jornada de ocho horas

MONTEVIDEO, 5 — La iniciativa de celebrar un mitin popular en favor de la jornada de ocho horas, actualmente en discusión en la cámara de diputados ha encontrado en el campo obrero entusiastas exteriorizaciones. Lo demuestra el gran número de adhesiones recibidas por el Partido Socialista organizador de esa demostración.

El mitin se formará esta noche a las 9 en la plaza Cagancha. Allí llegarán los distintos núcleos obreros y sociales organizados [illegible]

El triunfo

Podemos anunciarlo sin temor de ser desmentidos por las últimas urnas. Hemos triunfado de una manera ruidosa, y nuestros representantes llevarán al parlamento una cantidad tan grande de votos limpios como no la ha llevado hasta ahora ningún legislador argentino. Se trata, sin duda alguna, de un triunfo merecido y, en parte, descontado. Una propaganda substancial, metódica y perseverante, dirigida por espacio de veinte años a la masa popular, debía agitar intensamente su conciencia y disipar con rayos de vivísima luz la densa niebla que obscurecía su inteligencia.

La vida de nuestro partido, que puede definirse como una incesante renovación de esfuerzos, nos pone en presencia de problemas de una dificultad y complejidad crecientes. Hemos despertado la conciencia popular, hemos nutrido su mente con muchas nociones nuevas, hemos contribuído a formar una verdadera democracia, capaz de sentir y apreciar los grandes problemas que ha planteado nuestra propaganda. Ella se apresurará a pedirnos cuenta de nuestros actos si con ellos no damos prueba de habernos colocado a la altura de las graves responsabilidades que pesan sobre nosotros en el momento presente.

En la tarea en que estamos empeñados, no hay tregua posible. La parada más corta o el más leve retardo pueden tener las consecuencias más enojosas.

Favorecido por una victoria sin precedentes, nuestro partido corre ahora el riesgo de ser invadido por una pléyade de hombres cuyos méritos no residirán, sin duda alguna, ni en la profundidad de sus ideas ni en la firmeza de sus convicciones. El Partido necesitará defenderse de semejante peligro, y habrá que arbitrar los medios necesarios para conseguirlo.

El triunfo ruidoso no ha de hacernos perder la serenidad, más necesaria ahora que nunca. El cuerpo electoral ha votado la lista socialista haciendo caso omiso de los nombres. Los candidatos valen, pues, por la fuerza del partido que representan, y no por sus prestigios personales. Esta circunstancia reclama el establecimiento de un sólido vínculo solidario entre los representantes del Partido en el parlamento, vínculo solidario que ha de dar método, unidad y eficacia a la acción de los representantes socialistas.

Las nuevas circunstancias creadas al Partido por el reciente triunfo, no pueden modificar en lo más mínimo nuestra tradicional manera de ser. Debemos mantenernos alejados de las fantasías, pesar exactamente el valor de nuestras palabras y marchar resueltamente por la vía recta, amplia y luminosa que siempre hemos recorrido. Procediendo así nos mostraremos dignos del momento presente y prepararemos nuevos y ruidosos triunfos para el porvenir.

Coces al aguijón

Los pasquines pagados por los radicales continúan explicando a su manera la espantosa derrota que estos últimos acaban de sufrir.

Antes era el "acuerdo" con la Unión Cívica lo que nos había dado el triunfo; ahora lo deberíamos al apoyo de los antiguos caudillos figueroístas, Cantón entre ellos, que nos han dado los votos de sus "elementos".

La especie es tan absurda, que no merecería intentar destruirla. El único caudillo que ha intentado levantar cabeza, tal vez para conservar en actividad "su gente", es Luro; y todo el mundo conoce su adhesión pública y categórica a la candidatura de la Unión Cívica.

Indudablemente, los electores que antes les "pertenecían" han podido dar sus votos esta vez al Partido Socialista.

Sería un honor para nosotros haberlos regenerado con nuestra propaganda y nuestro ejemplo.

Esos mismos votos los habría recibido con placer el partido radical.

¿Ha averiguado acaso el origen de los que le dieron la victoria el 7 de abril? ¿Quién va a creer que los radicales monopolicen el voto de los ciudadanos más honestos y más inteligentes?

El partido radical ha conservado sus votos del 7 de abril, y debe estar satisfecho. ¿Qué han hecho sus diputados en el año parlamentario transcurrido para atraerse nuevas simpatías? La epopeya del parque está cada día más lejos, la figura de los antiguos caudillos se esfuma por la acción del tiempo, y la educación del pueblo aumenta sin cesar, gracias a la propaganda socialista.

Tienen, pues, que cambiar de táctica, de procedimientos de propaganda, si quieren ser algún día los herederos de las facciones gobernantes.

Resígnense, por otra parte, a perder la capital para siempre. En el interior de la república tiene un gran campo de acción todo partido que quiera enseñar al pueblo y cambiar los rumbos y las prácticas actuales del gobierno de las provincias.

Aprenda de nosotros el partido radical a realizar una obra lenta pero fecunda de resultados seguros.

La roca Tarpeya

Entre los figurones de mayor o menor cuantía que los comicios del 30 de marzo han dejado fuera de combate el más digno de lástima, el que más llama sobre sí la atención de las gentes por lo desgraciado de su actual situación, es, sin duda alguna, el doctor Estanislao Zeballos.

Ministro en distintas ocasiones, y actualmente profesor universitario, vinculado con lo más selecto de la clase dirigente, orador, periodista en vísperas de alcanzar la senaduría y — ¿quién sabe? — la presidencia de la república, helo ahí, de la noche a la mañana, rebajado al nivel de uno de tantos aspirantes vulgares a la popularidad, confundido en el osario común del fracaso, donde acaban todas las ambiciones subalternas, las reputaciones enchapadas, las vanidades infladas de orgullo.

Así es. Los azares de la política suelen traer aparejadas sorpresas de esta índole a los que, harto confiados en la ineptitud y en la ceguera de las masas, creen fundar sobre ellas su efímera dominación. Todo va bien mientras el pueblo vive engañado y sumiso, pero el día que abre los ojos, la roca Tarpeya, que según dicen está a dos pasos del Capitolio, devora a los incautos entre sus fauces insaciables.

En este lamentable trance, las palabras resultan incoloras y frías para cumplir las obligaciones elementales que impone la amistad. Por eso los amigos del doctor Zeballos se limitan a darle las espaldas, murmurando: "¡Pobre hombre!"

EL ESCRUTINIO

Nuevos triunfos del Partido Socialista — En San Bernardo, Belgrano, Las Heras y Palermo.

A las 8.30 a. m. se comenzó el escrutinio de las urnas de la sección 15a. Fiscalizaban por nuestro Partido Antonio de Tomaso, Marcelino Folgar, José Rouco Oliva, Enrique Villarreal, Ramón Sainte Marie y Angel M. Giménez. Escrutinio rápido, después de los primeros circuitos, bastante equilibrados, la mayoría del Partido Socialista fué evidente.

La secretaría de la junta electoral dió en seguida los cómputos oficiales de la sección 14a., escrutada anteayer.

Abriéronse a continuación las urnas de la 16a. Mucho esperábamos de la parroquia. En esa circunscripción confiaban mucho los cívicos, a causa, sin duda, de ser Beazley un gran carrerista. Pero también los cívicos tuvieron que sentir la fuerza de nuestro empuje.

A las 3 de la tarde se dió comienzo al escrutinio de la 17a., y a las 4 1/2 al de la 18a. Mucho cifrábamos de la parroquia Las Heras, pero, con todo, los resultados obtenidos superaron a nuestros cálculos. Una buena cantidad de urnas tenían de 90 a 100 listas socialistas. Una hubo que contenía 118 y otra 126. A poco de empezar, los radicales, que también esperaban algo de Las Heras, comprendieron que la cosa era irremediable. Como se terminó muy tarde, la secretaría de la junta electoral no dió cómputos oficiales. Pero, como nuestros fiscales han tomado los resultados de cada urna, podemos dar a los lectores de LA VANGUARDIA un cómputo de Las Heras.

He aquí los resultados de cada sección.

CIRCUNSCRIPCION 14a. (San Nicolás)

CANDIDATOS A DIPUTADOS — CIRCUITOS

	120	121	122	123	124	125	126	127	Totales
N. Repetto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	249	295	1576
M. Bravo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	246	295	1519
Riu (radical)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	173	247	1136
Lagos (radical)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	170	245	1135
Aráoz Alfaro	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	274	2411
Díaz Arana	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	257	2519

CANDIDATOS A SENADOR

	120	121	122	123	124	125	126	127	Totales
Enrique Del Valle Iberlucea	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1081
Beazley	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1784
Melo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1484
Zeballos	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	716

Circuito 120: Callao, Rivadavia, Uruguay y Corrientes.
Circuito 121: Uruguay, Rivadavia, C. Pellegrini y Corrientes.
Circuito 122: C. Pellegrini, Rivadavia, Florida y Corrientes.
Circuito 123: Florida, Rivadavia, Puerto y Corrientes.
Circuito 124: Florida, Corrientes, Puerto y Córdoba.
Circuito 125: C. Pellegrini, Corrientes, Florida y Córdoba.
Circuito 126: Uruguay, Corrientes, C. Pellegrini y Córdoba.
Circuito 127: Callao, Corrientes, Uruguay y Córdoba.

CIRCUNSCRIPCION 15a. (San Bernardo)

CANDIDATOS A DIPUTADOS — CIRCUITOS

	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	Totales
Nicolás Repetto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	159	572	135	140	153	1714
Mario Bravo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	133	534	135	139	132	1720
Riu (radical)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	61	225	92	98	82	1087
Lagos (radical)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	52	382	91	94	82	1085
Aráoz Alfaro (cívico)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	24	192	71	76	79	673
Arana (cívico)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	21	142	72	73	79	656

CANDIDATOS A SENADOR

	128–138	Totales
Enrique Del Valle Iberlucea	[illegible]	1533
Melo	[illegible]	989
Beazley	[illegible]	839
Zeballos	[illegible]	168

Circuito 128: Gaona, Cuenca y Tres Cruces.
Circuito 129: Límite del Municipio, Tres Cruces y Mercedes.
Circuito 130: Límite del Municipio, Mercedes, Tres Cruces y Cuenca.
Circuito 131: Cuenca, Marcos Sastre, Chorroarín, Warnes, Constituyentes y Avenida Nacional.
Circuito 132: Avenida Nacional, Constituyentes, Warnes, Garmendia, Avenida del Campo, El Cano y Triunvirato.
Circuito 133: Avenida Nacional, Triunvirato y Avenida Forest.
Circuito 134: Garmendia, Avenida del Campo, El Cano, Triunvirato, Avenida Forest, Godoy Cruz, Paysandú y Warnes.
Circuito 135: Parral, Chubut, Triunvirato, Avenida Forest y Godoy Cruz.
Circuito 136: Bella Vista, Chubut, Parral y Godoy Cruz.
Circuito 137: Caracas, Chubut, Bella Vista, Paysandú, Warnes y Chorroarín.
Circuito 138: Cuenca, Chubut, Caracas y Marcos Sastre.

CIRCUNSCRIPCION 16a. (Belgrano)

CANDIDATOS A DIPUTADOS — CIRCUITOS

	139–151	152	153	Totales
Nicolás Repetto	[illegible]	129	60	1852
Mario Bravo	[illegible]	130	60	1811
Riu (radical)	[illegible]	43	34	1543
Lagos (radical)	[illegible]	45	34	1583
Aráoz Alfaro (cívico)	[illegible]	89	107	1361
Arana (cívico)	[illegible]	90	107	389

CANDIDATOS A SENADOR

	139–153	Totales
Enrique Del Valle Iberlucea	[illegible]	1569
Melo	[illegible]	1531
Beazley	[illegible]	1434
Zeballos	[illegible]	279

Circuito 139: Cuenca, Avda. Nacional, Constituyentes y Límite del Municipio.
Circuito 140: Constituyentes, Avda. Nacional, Burela y Límite del Municipio.
Circuito 141: Burela, Avda. Nacional, Pacheco y Bebedero.
Circuito 142: Burela, Bebedero, Pacheco y Límite del Municipio.
Circuito 143: Pacheco, Bebedero, Plaza y Límite del Municipio.
Circuito 144: Pacheco, Avda. Nacional, Plaza y Bebedero.
Circuito 145: Plaza, Avda. Nacional, Superí y Bebedero.
Circuito 146: Plaza, Bebedero, Superí y Límite del Municipio.
Circuito 147: Superí, Guanacache, Vidal y Límite del Municipio.
Circuito 148: Superí, Pampa, Vidal y Guanacache.
Circuito 149: Vidal, Pampa, Arcos y Guanacache.
Circuito 150: Vidal, Guanacache, Arcos y Límite del Municipio.
Circuito 151: Arcos, Pampa, Blandengues y Guanacache.
Circuito 152: Arcos, Guanacache, Blandengues y Límite del Municipio.
Circuito 153: Blandengues, Pampa, Río y Límite del Municipio.

CIRCUNSCRIPCION 17a. (Palermo)

CANDIDATOS A DIPUTADOS — CIRCUITOS

	154	155	156	157–164	165	Totales
Nicolás Repetto	70	99	52	[illegible]	330	1863
Mario Bravo	71	95	52	[illegible]	332	1863
Riu (radical)	59	127	61	[illegible]	212	1156
Lagos (radical)	72	131	60	[illegible]	218	1176
Aráoz Alfaro (cívico)	130	88	23	[illegible]	201	1002
Arana (cívico)	129	81	23	[illegible]	175	344

CANDIDATOS A SENADOR

	154–165	Totales
Enrique Del Valle Iberlucea	[illegible]	1630
Melo	[illegible]	1161
Beazley	[illegible]	1014
Zeballos	[illegible]	334

Circuito 154: Pampa, Santa Fe, Lacroze y Río.
Circuito 155: Pampa, Freyre, Loreto y Santa Fe.
Circuito 156: Avenida Forest, Loreto, Freyre y Pampa.
Circuito 157: Avenida Forest, Lacroze, Freyre y Loreto.
Circuito 158: Freyre, Lacroze, Santa Fe y Loreto.
Circuito 159: Lacroze, Santa Fe, Ushuaia y Río.
Circuito 160: Ushuaia, Santa Fe, Dorrego, Arroyo Maldonado y Río.
Circuito 161: Lacroze, Santa Fe, Dorrego y Freyre.
Circuito 162: Lacroze, Freyre, Dorrego y Avenida Forest.
Circuito 163: Avenida Forest, Darwin, Soler, Freyre y Dorrego.
Circuito 164: Freyre, Darwin, Soler y Dorrego.
Circuito 165: Dorrego, Soler, Darwin y Arroyo Maldonado.

CIRCUNSCRIPCIÓN 18a. (Las Heras)

CANDIDATOS A DIPUTADOS — Nicolás Repetto, 3696; Mario Bravo, 3722; Riu, 1898; Lagos, 1889; Aráoz, 1595; Arana, 1546.

CANDIDATOS A SENADOR — E. Del Valle Iberlucea, 3161; Melo, 1870; Beazley, 1710; Zeballos, 642.

TOTAL GENERAL

La posición de los candidatos, comprendidos los votos de la sección 18a., es la siguiente:

Nicolás Repetto	44019
Mario Bravo	43917
Riu (radical)	27741
Lagos (radical)	2773[illegible]
A. Aráoz Alfaro (cívico)	[illegible]
D. Arana (cívico)	16672
E. Del Valle Iberlucea	38357
[illegible]	[illegible]
Beazley	[illegible]
Zeballos	7601

Desde la barra

Como lo preveíamos y lo afirmamos ayer, nuestros candidatos repuntaron notablemente en las secciones que seguían a la 14a. Las boletas volvieron a aparecer numerosas; salían de cada urna por decenas y decenas, formaban en los platos "montañitas" crecidas, luego fajos numerosos, llenaban las mesas, lo invadían todo.

La boleta socialista ha llegado a ser una obsesión. Se la ve en todas partes. Se sueña con ella y va donde nosotros vamos, persiguiéndonos, sin darnos tregua. Impresión ésta que no solamente experimentan los fiscales, alcanza también al público de la barra, a los jueces, a los empleados.

El doctor Pico decía ayer a uno de nuestros compañeros: "Deseo concluir pronto este escrutinio porque me parece que voy a pasarme toda la vida contando votos socialistas".

* * *

Comentando el formidable avance de nuestros votos, corren dos o tres frases salidas de antesalas. "Esto es pegarles en el suelo; ¡déjenlos, pobres radicales!" — se les dice a nuestros compañeros. — "Eso no es ganar; eso es atragantarse", — suelen exclamar los doloridos.

O si no: "Ustedes son partidarios del reparto en todo, menos en los votos; no nos dejan nada".

* * *

Los votos fundados, en fuerza de ser tantos pierden su interés. En comicios próximos será necesario concluir con este sistema. Entretanto, ahí van algunos nuevos:

"Voto para que renuncie S. E., porque el pueblo no quiere que el gobierno se lo pase de florcita."

Un votante socialista escribe debajo de los nombres de los candidatos:

"Pregoneros de la verdad, disipadores de los misterios que envolvían hasta ahora todos los actos que hacíanse en ese palacio construído con muchísimos millones arrancados al pueblo, paladines de la clase obrera, luchen con tesón, no den cuartel, y al que sea preciso señalar al desprecio público, a esos que se llaman patriotas y derrochan los dineros del país, háganlo. El pueblo entero de la república los aplaudirá y acompañará siempre."

En una boleta radical:

"Sean manos de hierro. Golpeen si es preciso golpear. Aplaudan lo que sea loable, censuren lo malo. Ustedes piensan por la vía recta, y si no están seguros de sí mismos, de sus aptitudes, sean cuerdos y abandonen la banca.

"Pero, por favor no sean como sus [illegible] Del Valle [illegible] en el partido [illegible]

Un elector cívico.

"Si no quieres la paz [illegible] alteras [illegible] cree mucho en Dios, en los radicales nada."

* * *

Mañana a las 12 llegaremos "al fin de la jornada" con cerca de 50.000 votos. [illegible] para usar [illegible] radicales — no son ni de "extranjis" ni de "grupo".

Agitación agraria

Telegramas de Córdoba comunican que en toda la provincia, especialmente al sud, en el departamento de San Justo, reina una gran agitación entre los colonos, habiendo abandonado sus tareas muchos de ellos.

En ciudad de [illegible] han llegado a Córdoba varios colonos procedentes del sud.

El nuevo ministro de hacienda

Ayer por la tarde prestó juramento el nuevo ministro de hacienda de la nación, doctor Norberto Piñero.

El acto se llevó a cabo en el salón blanco de la Casa Rosada.

NUESTROS ELECTORES DE SENADOR

BREVES APUNTES BIOGRÁFICOS

Cuatro rasgos biográficos bastan para caracterizar a cada una de las personas que figuran en nuestra lista de candidatos a elector de senador. Son hombres vinculados al país por los lazos mejores y que han dado a la patria adoptiva o de origen el valioso concurso de sanas y fecundas energías. Nosotros, que los apreciamos bien, porque sabemos lo que valen, no trepidamos en afirmar que la capital no ha tenido ni tendrá jamás un colegio electoral que aventaje al nuestro en decencia, disciplina y clara conciencia política.

En este número damos los datos relativos a quince de nuestros electores, y en los números próximos irán los correspondientes a los restantes.

Esteban Jiménez — Español de 42 años de edad, antes tipógrafo, hoy periodista, casado y padre de cinco hijos argentinos. Hace 24 años que reside en el país y 17 que se ha naturalizado. Es uno de los fundadores del movimiento socialista en nuestro país, y no debe ser poca su satisfacción al constatar hoy el progreso inmenso de la obra que tan eficazmente contribuyera a fundar. Jiménez continuó la obra iniciada por Lallemand, Kiesso y Kuhn, tomando a su cargo la publicación de un pequeño periódico de propaganda: "El Obrero", que sostuvo con su solo esfuerzo por espacio de algunos meses. En 1894 colaboró eficazmente en la fundación del periódico LA VANGUARDIA, y fué redactor y director del mismo durante muchos meses.

Aguijoneado por el deseo de difundir el ideal socialista, abandonó la ciudad y marchóse a la campaña de Buenos Aires, donde fundó varios periódicos socialistas, entre otros "La Linterna" de Junín.

Ha sido delegado de las artes gráficas al primer congreso constitutivo de la primera federación obrera. Ha formado parte de la comisión directiva de la primera organización gremial de tipógrafos. Desde el año 1895 trabajó, sin interrupción, en LA VANGUARDIA, donde presta muy buenos servicios en calidad de redactor y subdirector. Ha desempeñado también, en diferentes ocasiones, la dirección interina de nuestro diario.

Esteban Dagnino — 19 años, italiano, fotógrafo, casado. Reside en el país desde 25 años. Naturalizado en 1900. Milita en el Partido desde 1894. Colaborador asiduo de LA VANGUARDIA, se le cuenta entre las mejores plumas de nuestro diario. Ha sido tesorero del Centro Socialista Obrero, director del semanario LA VANGUARDIA, miembro del Comité Ejecutivo del Partido Socialista y de la Biblioteca Obrera.

Pedro Ponti — 53 años, italiano, constructor de carruajes. Tiene 21 años de residencia en el país. Milita en el Partido desde la fundación del "Fascio dei Lavoratori" que tuvo lugar en 1891. Naturalizado en 1901. Vino casado al país y tu[illegible] hijos. Tiene siete nietos. Ha [illegible] sociedad de constructores [illegible] fundador, y gerente de la cooperativa de herradores, tesorero del Centro Socialista Obrero, delegado a varios congresos nacionales del Partido, miembro del comité de la Unión General de Trabajadores, delegado a la Confederación del Trabajo, y actualmente tesorero del Centro Socialista de la [illegible] circunscripción 7a.

Vicente Rosáenz — 63 años, español, tonelero. Tiene 25 años de residencia en el país. Milita en el Partido Socialista desde el año 1891. Naturalizado en 1897. Vino casado al país y aquí ha tenido cinco hijos. Ha sido presidente y tesorero de la sociedad de toneleros, tesorero de la sociedad de carpinteros, dos veces miembro del Comité Ejecutivo del Partido Socialista, tesorero de la Unión General de Trabajadores, delegado a casi todos los congresos nacionales del Partido Socialista y al congreso sudamericano de librepensamiento.

Domingo de Armas — 40 años, español, tipógrafo. Tiene 26 años de residencia en el país. Milita en el Partido desde 1896. Naturalizado en 1898. Ha sido tipógrafo y redactor del semanario LA VANGUARDIA durante cinco años consecutivos; ha desempeñado también por espacio de siete años el cargo de corrector de LA VANGUARDIA, diario. Ha sido tesorero del Partido Socialista durante doce años continuados. Ha trabajado activamente en las distintas sociedades y federaciones gráficas que se han sucedido. Ha sido también tesorero del Centro Socialista Obrero. Actualmente desempeña el cargo de administrador de LA VANGUARDIA.

Máximo Schulze — 31 años, alemán, soltero, contador. Reside en el país desde hace 31 años. Tiene dos hermanos argentinos, uno ha hecho el servicio militar en el 1o. de infantería y el otro lo está haciendo en el acorazado "Pueyrredón". Naturalizado desde el año 1903. Ingresó en el Partido Socialista en 1896 en la agrupación que existía en Santa Fe. Fué dos veces administrador de LA VANGUARDIA; ha sido varias veces miembro de la comisión directiva del Centro Socialista Obrero. Ha sido uno de los socios fundadores de la Asociación obrera de socorros mutuos [illegible] veces miembro de la comisión directiva [illegible] sorero y administrador de la cooperativa obrera de consumos [illegible] también [illegible] tintas cooperativas de publicaciones [illegible] pan de Barracas. Socio fundador de El Hogar Obrero", miembro de su directorio y actualmente contador.

Felipe Gama — 27 años, argentino, casado con 2 hijos [illegible] Pueblo, Méjico 2019. Milita en el Partido Socialista desde el año 1893 [illegible] sidió por dos períodos la Liga [illegible] nal de domésticos (en marzo de 1911) [illegible] secretario dos veces de la Unión General de Trabajadores, secretario general [illegible] mité pro presos, secretario del Centro Socialista Obrero, uno de los fundadores de la Asociación obrera de Socorros Mutuos, delegado por el Centro Obrero al congreso socialista extraordinario de [illegible] delegado de los domésticos al primer congreso de la Unión General de Trabajadores; miembro del Comité Ejecutivo del Partido Socialista. [illegible] ministrador de "El Arte" [illegible]

Juan A. Luoni — 34 años [illegible] zapatero, soltero. Milita [illegible] desde el año 1[illegible] secretario de la sociedad de [illegible] miembro de la junta del Centro Socialista Obrero, uno de los socios fundadores de la "Asociación Obrera de Socorros Mutuos" de la que ha sido miembro de la junta por espacio de [illegible] años, miembro del Comité Ejecutivo del Partido Socialista [illegible]

...lista, socio fundador y secretario de El Hogar Obrero.

Antonio Zaccagnini — 34 años, casado aquí, con tres hijos, italiano, tipógrafo. Tiene 18 años de residencia en el país. Milita en el Partido desde el año 189[illegible], en que fundó con otros el Centro Socialista de la Boca. Naturalizado hace diez años. Ha sido miembro del Comité Ejecutivo del Partido, fué fundador y gerente por espacio de seis años de la Confederación de Ferrocarrileros, administrador de LA VANGUARDIA durante dos años, director durante seis años del periódico "El Progreso de la Boca". Ha sido delegado a numerosos congresos del Partido y de las agrupaciones gremiales. Actualmente es administrador del "Giornale d'Italia", cargo que desempeña desde hace tres años.

Ha sido detenido muchas veces por cuestiones obreras y en 1905, a raíz de la abortada revuelta radical, fué arrestado y enviado a Italia en virtud de la ley de residencia.

Juan B. Pino — 42 años, italiano, clasificador de cereales, casado, cinco hijos. Tiene 33 años de residencia en el país. Naturalizado en 1091. Milita en el Partido Socialista desde 1901. Fué miembro del Comité Ejecutivo, delegado del Centro de la 4a. al congreso extraordinario de Montevideo, delegado a varios congresos nacionales, redactor del periódico "Progreso", de la Boca. Actualmente desempeña la secretaría del Centro Socialista de la Boca.

Segundo Iñigo Carreras — 36 años, español, casado, 4 hijos, dependiente de comercio. Milita en el partido desde el año 1903. Tiene 15 años de residencia en el país. Naturalizado hace 7 años. Se inició como propagandista elocuente y eficaz con ocasión de los trabajos que llevaba a cabo la federación de Dependientes de Comercio para obtener el descanso dominical, vida externa, etc., habiendo dado muchas conferencias en esta capital y varios pueblos y ciudades de la provincia de Buenos Aires. Ha sido varias veces miembro de la Junta directiva de la sociedad Dependientes de Comercio, redactor del periódico "El Dependiente", miembro de la junta ejecutiva de la Unión General de Trabajadores, varias veces miembro del Comité Ejecutivo del partido siéndolo en la actualidad. Trabaja desde hace 9 años en la misma casa.

Marcelino Folgar — 32 años, argentino, soltero, comerciante. Milita en el Partido desde el año 1904. Ha desempeñado los siguientes cargos: secretario del Centro Socialista Obrero, fué uno de los fundadores del comité pro-presos; miembro activo de la sociedad de dependientes de comercio; revisor de cuentas de la Biblioteca Obrera, miembro del comité electoral central, socio fundador de "El Hogar Obrero" y actual secretario del mismo; delegado por el Centro Socialista de Santiago del Estero a dos congresos nacionales del Partido.

Pascual Sanguin — 35 años, argentino, comerciante, casado, sin hijos. Milita en el Partido Socialista desde el año 1904. Ha sido secretario y tesorero del Centro Socialista de la 12a. y 13a., formó parte también de una comisión designada por el Comité Ejecutivo para asesorar y auxiliar al administrador, fué miembro del Comité Electoral Central.

Ricardo Canals — Argentino, tipógrafo, soltero, nacido en La Plata en 1880. Trabajó desde muy joven en varios establecimientos gráficos, y en 1896, es decir, a la edad de 16 años, fué despedido de la casa Peuser por haber tomado parte activa en movimientos gremiales producidos en aquella época. Ha sido representante de la Federación Gráfica y miembro de la comisión mixta de arbitraje entre obreros y patrones. Fué voluntario de la guardia nacional y prestó el servicio militar obligatorio, a pesar de haber salido libre en el sorteo. Fué radical desde muchacho hasta el año 1904, época en que ingresó en el Partido Socialista. Fué empleado en los talleres gráficos del arsenal de guerra, de donde fué despedido por no haber querido entregar la libreta cívica en vísperas electorales.

Bernardo Delom — 29 años, argentino, casado, antes electricista, ahora empleado de banco. Milita en el partido desde 1907. Fué secretario del subcomité de la circunscripción 3a., que reorganizó en 1908 y fué secretario de la sociedad de Electricistas, secretario de la Cooperativa obrera de pan de Barracas al Norte, revisor de cuentas de LA VANGUARDIA, miembro del directorio y secretario de "El Hogar Obrero", tesorero de la sociedad Luz y miembro del Comité Ejecutivo del Partido Socialista.

20 a 30 gramos de alcohol puro matan a un niño o un conejo, 600 gramos de aguardiente han bastado para matar a un hombre.

Movimiento Obrero

LA HUELGA DE TEJEDORES

Las baladronadas de un cabo de policía — Entrevista con un comisario — Otra denuncia grave.

Sigue en el mismo estado la huelga de la fábrica Barolo y Cía. Los huelguistas persisten en su firme actitud de resistencia, a fin de obtener las mejoras reclamadas.

Los agentes de policía que se encuentran de servicio en las inmediaciones de la fábrica, parecería que estuvieran exclusivamente al servicio del patrón, pues por el más fútil pretexto detienen a los obreros huelguistas.

Ayer tarde, por el simple motivo de cruzar por delante de la fábrica, un cabo de la sección 24 detuvo al obrero tejedor Martín Pecoche, quien fué puesto en libertad momentos después por no resultar cargo alguno contra él.

Ya puesto en libertad el obrero Pecoche, el cabo le amenazó con detenerle nuevamente y acusarle de portar armas si lo encontraba por los alrededores de la fábrica. Como el obrero observara que nada le podría hacer, porque nunca usaba armas, el cabo le replicó en tono despectivo: "Ya buscaré medio de acusarle".

En la asamblea efectuada ayer por los huelguistas se consideró la parcial conducta del referido cabo, que en realidad constituye un atropello y una amenaza, resolviendo la asamblea nombrar una comisión para que denunciara todos los antecedentes del caso al comisario de la sección.

En la entrevista efectuada más tarde por los delegados obreros con el comisario, éste reprobó las manifestaciones del cabo denunciadas por los huelguistas. Dijo también que los agentes tenían orden de no dejar circular por las inmediaciones de la fábrica a los huelguistas.

Nos parece bien la desautorización dada por el comisario respecto a las baladronadas del cabo, pero está fuera de derecho prohibir a los obreros en huelga transitar individualmente por las inmediaciones del establecimiento declarado en huelga.

Otra denuncia importante nos hacen los huelguistas respecto de un funcionario de la comisaría 24, donde estuvo detenida anteayer la obrera tejedora Irene Cueto. Al ser puesta en libertad esta obrera, dicen nuestros denunciantes, un funcionario le hizo proposiciones deshonestas, que ella rechazó con energía.

Los huelguistas se reúnen mañana a la tarde para tratar sobre el conflicto en que están envueltos.

LOS FERROVIARIOS

Hermoso triunfo de los huelguistas de Maldonado

Nuestro corresponsal en Bahía Blanca nos telegrafía lo siguiente:

"Bahía Blanca, 5 — La huelga de limpiadores de locomotoras y ajustadores de Maldonado terminó con el más ruidoso triunfo para el personal citado.

Los limpiadores destituídos han vuelto a ocupar sus respectivos puestos.

Reina mucho entusiasmo en el gremio ferrocarrilero, lo que hace presagiar que esta victoria atraerá nuevos elementos a la organización. — Corresponsal."

Más tarde recibimos una nota del secretario de la Federación Obrera Ferrocarrilera, ciudadano Rosanova, en la que se confirma la noticia de nuestro corresponsal.

Agrega la nota que este triunfo ha de ser el prólogo de otro más vasto e importante: la readmisión de todos los ferroviarios destituídos por hacer propaganda en pro de la organización ferroviaria.

Hasta que no se consiga eso, la Federación no cejará en su campaña de agitación.

OBREROS ESCOBEROS

Esta sociedad gremial efectuará asamblea el próximo miércoles, a las 8 p. m., en el local de la calle Méjico 3414, para tratar la siguiente orden del día: Asunto de la casa E. Daher, acta, balance, correspondencia, renuncia del secretario, asunto de la casa Derraniaze y varios.

A LOS CONDUCTORES DE CARROS

Dedicada a los obreros conductores de las calles Chiclana, Boedo y Corrales Viejos la sociedad de conductores organiza una conferencia de carácter gremial que se efectuará hoy domingo, a las 2.30 p. m., en el Parque de los Patricios.

Función á beneficio de LA VANGUARDIA

EN EL NACIONAL NORTE

El próximo martes a la noche

por la compañía que dirige el primer actor Juan Domenech.

Programa: el drama en 3 actos y 12 cuadros, original de José Foa Igiburde, denominado "El monstruo de oro".

En uno de los intermedios dará una conferencia el director de LA VANGUARDIA, doctor Nicolás Repetto.

Precio de las localidades: palcos bajos avant-scene, sin entrada, $ 8; palcos balcón avant-scene, sin entrada, $ 6, palcos bajos sin entrada $ 6, entrada a palco, $ 1.20, tertulia balcón 1a. fila, con entrada, $ 1.20, tertulia balcón, otras filas, con entrada, $ 1, platea con entrada $ 1.50.

Las localidades pueden comprarse en nuestra administración durante el día y la noche de mañana, lunes, solamente.

Las causas del triunfo

En los actos preparatorios de la jornada cívica del 31, los oradores radicales, en sus fogosas arremetidas contra nuestro partido, nos enrostraron muchas veces nuestra tendencia demoledora y subversiva, nuestra interpretación de los derechos y los deberes del ciudadano y su delimitación precisa y concreta, nuestra acometividad contra las instituciones y los poderes legalmente constituídos, nuestra doctrina revolucionaria y disolvente. Y los hombres que tal decían, en medio de galanuras y apóstrofes violentos, eran los representantes de aquel partido que no quiso confesar jamás una derrota; aquel que apeló siempre a las armas para intentar suplir, con su fuerza, a su derecho; aquel que aplaude en Santa Fe y vitupera en Córdoba la ley electoral; aquel que trataba de negreros y haraganes a los diputados de las oligarquías, antes pujantes, hoy caducas, y hace perder, en la inutilidad de lo hueco y lo vacío, la tercera parte del pasado período legislativo discutiendo legalidades defendibles y defendiendo derechos discutibles, en las elecciones salteñas. Es ese partido que no vaciló nunca en armar a hermanos contra hermanos en el Parque, en La Plata, el 93 y el 2 de febrero; es ese partido el que nos llama revolucionarios peligrosos, a nosotros, que hemos luchado 20 años sin un minuto de descanso, sin una protesta injusta, sin un desacato a la ley, predicando la fraternidad en la teoría, la democracia en el ejemplo, convencidos de que no es con proclamas incendiarias, sino con el raciocinio sereno y el argumento justo; no con insultos, sino con doctrina; no con añoranzas del pasado, sino con violentas previsiones del porvenir; no con el recuerdo de hombres convertidos en banderas, sino con el de ideales superiores que se encarnan en hombres, para tomar formas materiales; no con personalismos — que las personas son valores insignificantes en la vida de los pueblos, — sino con ideas y orientaciones concretadas, que las ideas no mueren sin haber dejado páginas escritas en el libro de la historia; que no es con promesas, sino con realidades, cómo se lucha, cómo se lleva a todo un pueblo, vibrante de entusiasmo, a las victorias de la democracia y del civismo.

Sorpresa grande, inmensa, ha de haber sido para los antiguos partidos, aplastados por una tradición que les abruma, para el mismo partido radical, que pretendió encarnar la aspiración popular, nuestro triunfo tan completo, tan grandioso. Pero es que ellos no saben que ese pueblo que impuso su avasalladora mayoría en los últimos comicios ha sido formado, educado, criado por nosotros; no saben que durante cuatro lustros hemos vivido su vida, hemos auscultado las palpitaciones de su corazón de gigante, le hemos arrancado la venda de la ignorancia, lo hemos instruído, para que pudiera mirar frente a frente, sin deslumbramientos, al sol de la verdad. La obra del Partido Socialista, durante su larga actuación, es obra de bien, obra de verdad, obra de progreso y, sobre todo, es obra de educación.

Nuestros candidatos no son para sus electores esos superhombres que llevan siempre, culminando en alturas vertiginosas, rodeados de aureolas que ignora si son reales o mentidas, coronados de laureles que ignora si son merecidos o robados; no son tampoco seres misteriosos, cuyo pensamiento y voluntad se desconocen, que envuelven, quizá, en el misterio su impotencia, que no afrontan la vida pública por eludir responsabilidades, verdaderas esfinges vivas, que sacerdotes de cultos misteriosos en cuyo templo no penetran sino los iniciados; no son tampoco esos encumbrados de la fortuna que repugnan el olor acre del sudor del pueblo, ni son esos caudillos que perpetúan, a través de la evolución argentina, la tradición funesta de [illegible]; nuestros candidatos son para sus electores el compañero y el maestro, el profesor y el amigo, el superior y el igual, el consejero y el camarada; por eso se les sigue con el afecto debido a la amistad y el respeto que el saber merece; por eso no se les discute, porque se les conoce; por eso su proclamación no se vota, se aclama, se vitorea con un hurra crepitante de entusiasmo, en que se vive al hombre de estudio y al hermano.

Y de esa comunión íntima y real del pueblo, con sus representantes, del perfecto conocimiento de la capacidad y de las necesidades mutuas nace la actuación de nuestros diputados, sana, donde otras se corrompen, fecunda, en medio de la esterilidad del compadrazgo y el nepotismo, grande en el pensamiento profundo y vivaz, en la frase galana y cálida de Palacios, grande en la verdad adusta, expuesta sin adornos ni oropeles, porque le basta ser verdad para ser hermosa, de la punzante crítica de Justo, en su cálculo frío y su razonamiento contundente. Y la comparación inevitable, el parangón forzoso entre nuestros diputados y los de otros partidos, unido a nuestra labor [illegible] que nos ha llevado al triunfo, [illegible] porque la voluntad [illegible] del pueblo que trabaja se conforma [illegible] trabajando por su bienestar [illegible] — K. D. T.

Las agencias de colocaciones

Proyecto de reglamentación

De acuerdo con la nota enviada por el departamento nacional del trabajo, se encomendó a la inspección general de la municipalidad confeccionara un proyecto de reglamentación a la ordenanza del 24 de octubre de 1908, relativa a la instalación y funcionamiento de las agencias de colocaciones en el municipio. Dicha oficina elevó ayer el proyecto de referencia, que fué inmediatamente aprobado por el intendente municipal. Dice así:

Artículo 1o. En cada agencia de colocaciones se llevará un registro en el que se anotará el nombre, domicilio y nacionalidad, edad, profesión, filiación del interesado, señas particulares y procedencia de cada persona que por intermedio de la agencia obtenga colocación.

2o. La agencia entregará al interesado una boleta con la transcripción de las anotaciones asentadas en el registro y remitirá un duplicado de ella a la inspección seccional respectiva.

3o. Las oficinas seccionales dependientes de la inspección general llevarán un registro con iguales anotaciones a las que indica el art. 1o., agregando un libro índice en el que se consignarán los nombres y apellidos por la primera letra de cada uno de ellos.

4o. La inspección entregará, bajo recibo, a cada dueño de agencia de colocaciones un formulario que servirá para la confección del registro de que habla el art. 1o.

5o. Acuérdase un plazo de 60 días, a contar de la fecha, para que se dé cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 1o. y 2o. de la presente reglamentación.

6o. Las contravenciones a la presente serán penadas de acuerdo con lo estipulado en los artículos 5o. y 6o. de la ordenanza que se reglamenta (Multa de 15 a 250 pesos, según la gravedad de la falta y la clausura del establecimiento en los casos de reincidencia grave).

LA VOZ DE LAS URNAS LIBRES

Dejad que las urnas sigan hablando; dejad que por su intermedio se descubra — una vez más — la maravillosa intuición del pueblo trabajador.

Si ese lenguaje, mudo en su elocuencia solemne, es áspero y aplastador, la culpa — creedlo, queridos lectores — no es nuestra... no; la culpa es de aquellos que, viviendo en el siglo XX, creyeron que actuaban en el siglo anterior, sencillamente.

No hay, pues, que irritarse, ni hay que imprecar. El pueblo, cuando habla por boca de las urnas, es el soberano de sí mismo, el soberano por antonomasia.

La voz que se desprende de las urnas actuales es una voz clara en su hermosa potencia numérica.

Ella dice:

—Basta de malos impuestos y de gabelas de todo calibre que gravan el hambre, la vivienda y todas las cosas más sencillas que usa el pobre.

—Basta de favoritismos y gravosas dádivas a viudas de exgenerales, senadores, diputados, etc., etc., que ya tienen con qué vivir holgadamente.

—Basta de pensiones a una juventud dorada, que pasea sus ocios explotando a la nación y al pueblo pagano, porque sirvió algunos años en la armada; basta de parásitos.

—Basta de protección a la iglesia católica, a cualquier iglesia o culto supersticioso. El que crea, que se costee su propio culto, que se cultive su propia superstición.

—Basta de armamentos monstruosos que nos empobrecen bárbaramente a todos y a todos nos arruinan, substrayendo al tesoro nacional cuantiosas sumas de dinero, que luego habrá que exprimir del pueblo que trabaja y suda todo el santo día.

—Basta de inquisiciones salvajes en los cuarteles. El ejército moderno no debe ser un presidio para los jóvenes conscriptos, debe y puede llegar a ser una escuela de instrucción para la defensa de la independencia nacional.

. . . .

Y siguen hablando las urnas libres en su juiciosa requisitoria tranquila, solemne y aplastadora:

—El pueblo está hastiado de himnos, de banderas, de centenarios y de jolgorios. Pide y exige que los legisladores sean hombres que trabajen seriamente para aliviar sus miserias.

—El pueblo quiere que se le asista en los días de pena; quiere que los electos a representarlo comprueben de visu sus sufrimientos, sus angustias cuando el agua invade y devasta sus pobres pocilgas; y desea que ellos se hagan eco fiel de sus necesidades apremiantes, desea que en la cámara se oiga fuerte y alta su voz, porque es él, al fin, el que trabaja y produce.

—Formamos — continúan las urnas — y fortalecemos la patria que tan felices hace a los ricos y a los privilegiados, y todos los días sacrificamos el espíritu y a las letras de la nacionalidad argentina: hoy es un albañil que cae de un andamio, mañana es un mecánico arrastrado en el torbellino terrible de una polea. Las rentas nuestras, los gajes que nos depara nuestro oficio de explotados. La patria se enriquece y el obrero muere desamparado.

—El pueblo no quiere procedimientos clandestinos: ama la ley, ama el aire y no quiere que se le engañe.

—El pueblo que trabaja detesta todas las leyes de excepción y de represión contra los elementos de orden y de progreso. ¡Que se persiga a todos los dinamiteros, a todos los delincuentes de frac y de corbata blanca, pero que se respete la libertad del pueblo!

. . . .

Así hablan las urnas libres en su mudo lenguaje, y su voz es para nosotros familiar y querida.

¡Que retumbe y se propague esa voz formidable en todos los ámbitos del país proclamando la nueva vida que se inicia con un viva al pueblo trabajador de la capital argentina!

FRANCISCO DAGNINO.

COMUNICADOS

En la imposibilidad de publicar íntegramente las numerosas cartas que nos han sido dirigidas por compañeros y simpatizantes para comunicarnos hechos, propósitos o sentimientos relacionados con nuestros ruidosos triunfos, nos [illegible] a dar una brevísima noticia de los mismos, a fin de no privar a nuestros lectores de esa interesante información.

V. Vitale nos envía un dibujo [illegible] al triunfo socialista, que lamentamos no poder utilizar por falta de taller de grabados.

Un periodista lugareño, de Nueva Pompeya, nos envía una breve y picante colaboración relativa a los peores especimens del diarismo burgués, que no publicamos por falta de espacio.

E. Calvo desarrolla con mucha claridad esta idea: el triunfo obtenido por el partido radical el 7 de abril de 1912 ha equivalido a un verdadero fracaso, pues por él ha demostrado dicho partido lo que ignoraba y lo que no sabía hacer.

Un socialista hace oportunísimas consideraciones sobre la campaña difamatoria que, contra los extranjeros, realiza el diario radical "La Libertad", cuyos propietarios son italianos!

Segismundo P. Franco.— Refiriéndose a la propaganda de los radicales, dice que ha consistido en calumnias y vulgares epítetos, lo que explica el resultado que han obtenido.

A. Freire — Después de hablar con entusiasmo del ruidoso triunfo socialista, termina diciendo que es un ejemplo de civilización que nuestro partido da al mundo entero.

Un grupo de simpatizantes de la sección 8a. nos escribe para comunicarnos que ha dirigido a un diario de la noche una severa protesta por los embustes que ha tejido alrededor de la designación de nuestro compañero Del Valle Iberlucea para candidato a senador. Esos compañeros hacen entender claramente al diario aludido que esa designación se verificó en una asamblea perfectamente regular.

Carlos Mauli, viejo compañero de la circunscripción 8a., nos comunica que en las elecciones del domingo pasado ha actuado como apoderado de nuestro partido en la mesa 2a. del distrito 23, pudo comprobar que por repetidas veces los radicales hacían desaparecer del cuartito las boletas del Partido Socialista.

Alfredo Barcialla elogia el voto secreto, que permite a los empleados apoyar los candidatos de sus simpatías sin temor de ser exonerados.

Luis Campomenori nos envía una composición poética titulada "Libertad", que no [illegible] por no corresponder a la índole de nuestro diario.

HIGIENIZACION DE LA LECHE

PROYECTO DEL DOCTOR PALMA

Como lo saben nuestros lectores, la intendencia municipal ha sometido al estudio del concejo deliberante un proyecto de ordenanza sobre la leche, del que es autor el doctor Palma, director interino de la asistencia pública, cuyo texto íntegro publicamos.

Helo aquí:

Artículo I.—La leche que se introduzca al municipio de la capital, o la que se expenda en cualquier lugar del mismo, debe ser el producto integral del ordeño total y no interrumpido de una vaca sana y bien alimentada, y satisfacer las siguientes condiciones:

1a. No debe haber sufrido adiciones ni substracciones de ninguna especie.

2a. El olor, el color, el sabor y la consistencia deben ser normales.

3a. Filtrada sobre algodón, sólo debe dejar trazas de sedimentos.

4a. Debe tener una densidad entre 1.028 y 1.034.

5a. No debe coagularse con la adición de un volumen igual de alcohol a 70o.

Art. II.—Se prohibe la incorporación a la leche de materias químicas destinadas a su conservación, y sólo se permite con este objeto el empleo de procedimientos físicos, de acuerdo con las reglamentaciones que dicte el D. E., debiendo en estos casos anunciarse claramente en los envases que se trata de leche conservada y el procedimiento [illegible].

Art. III.—[illegible] tambos o establecimientos destinados a la producción o conservación de la leche para el consumo de la capital, ya estén dentro del municipio o [illegible], deben estar inscriptos en un registro llevado por la administración sanitaria, encargada de la vigilancia higiénica de la leche.

Art. IV.—Los envases que sirvan para introducción de la leche a la capital, estarán estampado el nombre de [illegible].

Art. V.—Sin perjuicio de lo establecido en los artículos anteriores, la leche proveniente de tambos sometidos a la reglamentación e inspección de la [illegible] sanitaria de la municipalidad de [illegible] que costeen los gastos de una inspección especial, podrá ser expedida con el nombre de "Leche controlada" y siempre en envases sellados. Los tambos ubicados fuera de la capital deberán, para acogerse a este beneficio, solicitar su inspección en el registro respectivo de la dirección sanitaria.

Art. VI.—El D. E. reglamentará la forma de poner en ejecución esta ordenanza, precisando las condiciones del control higiénico de los tambos, establecimientos de conservación, transporte y reparto de la leche, instrumentos de examen, métodos de análisis y las penalidades en que incurrirán los inspectores, pudiendo imponer multas desde 20 a 500 pesos moneda nacional, previo decomiso o inutilización de la leche mala o adulterada, y clausura de los establecimientos o exclusión de sus productos, según los casos.

Art. VII.—Queda también facultado el D. E. para aumentar el personal de la inspección de leche, a los efectos del artículo IV.

Art. VIII — Deróganse las ordenanzas que se opongan a la presente.

Movimiento Social

PARTIDO SOCIALISTA

Centro de la 11 y 20 — La C. A. nos pide la publicación de los trabajos realizados por el Centro en la última campaña electoral, que fueron los siguientes:

Fueron organizadas cinco conferencias de propaganda, una en la plaza Lavalle, dos en el puerto y la otra en la Casa Suiza.

Para anunciar las citadas conferencias se fijaron en las secciones 1000 carteles-manifiestos y se confeccionó un gran cartel en tela para anunciar las dos del puerto. También se realizó una manifestación desde la Casa Suiza a la plaza San Martín, donde tuvo lugar otra conferencia.

Se fijaron en las dos secciones 100 carteles con los nombres de los candidatos y la plataforma electoral, 1000 fajas de veinte clases distintas, 250 manifiestos anunciando la asamblea de proclamación, 200 del mitin y 500 indicando los locales donde se daban boletas.

Seis compañeros designados [illegible] recaudaron en la asamblea del Frontón 208 pesos en favor de los gastos electorales.

Se distribuyeron 9000 hojas de la actuación de los diputados y se escribieron 7000 sobres, de los cuales se distribuyeron 5500. Los 500 sobrantes no se pudieron repartir por falta de personal.

El local de la calle Libertad, donde estaba instalado el club A. [illegible]

FOLLETIN DE LA VANGUARDIA 35

GRACA ARANHA

CANAAN

Y sus ojos penzantes y fijos atravesaban los de Milkau que, espantado, confuso, enmudeció. Y ella era entonces quien hablaba.

—¡Asesino! ¡Mi hijo! ¡Oh! ¿Por qué me vienes a perseguir en mi desgracia? ¡Oh! ¡Déjeme! ... ¡déjeme!...

La cólera de Milkau se ablandó ante aquella desesperación y, humillado, se arrepentía de su inconsciente arrebato.

—María — volvió a decir con voz apagada. — No te lo pido por lo que más quieras, dime que estabas loca, que no eras tu misma cuando mataste a tu hijo. Dímelo.

—¡Déjeme! ... ¡Déjeme! ... — murmuraba ahogada la infeliz.

—No... Me quedo... Debo quedarme. Es por tu bien. Me lo has de decir todo.

María quedó acobardada ante la energía con que fueron dichas estas palabras. Su espíritu frágil trató aún de luchar, pero apenas se cernió un momento libre, y luego cayó vencido, aniquilado, a los pies del dominador.

—Quiero saber... lo quiero... — insistía Milkau. La joven aguardaba sumisa.

—¿Por qué no me llamaste en tu socorro, cuando te viste desamparada, perseguida? ¿Por qué? ¿No tenías confianza en mí?

—Tenía miedo... Vergüenza... — dijo ella con voz imperceptible.

—¡Vergüenza! ¡Y por eso!

Calló pensativo, invadido por una tristeza infinita.

—¡Naturaleza humana! ¡Vergüenza! ... Y por esto mataste a tu hijo [illegible]

[illegible] he matado [illegible]

—gritó haciendo un esfuerzo la infeliz.

—No lo niegues... Ellos te acusan...

—Son malos...

—¿Y quién lo mató? ... ¡Anda!... ¡Contesta! ... — suplicó angustiado Milkau.

Ella obedeció.

—Cuando sucedió... Me parecía estar tan lejos aun... Creí que me moría...

—¿Y luego?

—Oí su vocecita a mi lado... ¡Lloraba! ¡Dios mío! Después, un gruñir de cerdos alrededor de nosotros. Después lo atacaron... se fueron... comiendo... comiendo...

Estos fragmentos de frases eran suficientes para aclarar el espíritu de Milkau, y la espantosa escena se le presentó exacta en la imaginación aguzada por la simpatía. E iluminado de nuevo, fuése hacia ella cariñoso y tierno.

—¡Ven! ¡Escucha!

Al oír aquella voz llena de dulzura, María se acercó dócil y abandonada. Inclinóse otra vez sobre las rodillas de Milkau, y así en la cárcel tenebrosa e infecta, los dos desgraciados fueron reconstruyéndolo lúgubremente todo.

—Te sentiste desfallecer ¿no es cierto? ... Un vértigo te derribó...

—Y los cerdos...

—Llegaron... La sangre corría...

—El niño... el niño...

—Lloraba a tus pies.

—Y los cerdos.

—Lo arrebataron.

—¡Hijo mío!

—Tú despertaste [illegible] hijo ensangrentado [illegible] hecho [illegible] entre los dientes de los cerdos.

—¡Mi hijo! [illegible]

[illegible]

Milkau se transformó de nuevo. Dedicó todas las fuerzas de su corazón a la defensa y a la salvación de María. Tardaba la iniciación del juicio, y mientras tanto Milkau no desamparaba a la infeliz. Hacíale frecuentes visitas, y como era la única presa, los guardas le dejaron la libertad de entrar en la cárcel cuando quería. María llegó a sentirse feliz en su miseria. Largos momentos había en que, sujeta a la voz y a la dulzura del amigo, quedaba deliciosamente olvidada de su infortunio. Él, a su vez, viéndola diariamente, tenía encanto en sondear aquella alma primitiva. [illegible]

[illegible]

dido por el desastre. En torno se oían lamentaciones y llantos. El pequeño Fritz agitaba de vez en cuando los bracitos [illegible]

[illegible]

... ado en re... Centro ... trabajo de ... imprimir 1000 carteles manifiestos ... sección 20a ... se habia compro...

Estos son ... trabajos realizados por el Centro, los cuales dieron el buen resultado que ya todos conocemos.

FIESTAS

Fiesta campestre — Organizada por el comité pro teatro socialista se efectuará hoy domingo, en el stand del "Tiro Italiano, ubicado en Villa Devoto."

La comisión organizadora ha confeccionado el siguiente y variado programa. A las 7 a. m. la banda de música ejecutará "La Internacional".

Habrá juegos libres y concurso de bochas, sapo, carreras, cinchadas, olla colgante, gallo ciego, gato y ratón, y tantos otros que contribuirán a aumentar la familiaridad entre los concurrentes.

Baile familiar — La banda ejecutará todo el día, con los acostumbrados intervalos el siguiente programa: Vals, polca, mazurca, vals, polca, mazurca, lanceros y vals.

Los tranvías que conducen al local de la fiesta son el número 86 y el Lacroze a San Martín, además del ferrocarril al Pacífico.

Entrada para hombres, $ 0.60; señoras y señoritas, gratis.

Nota — En el stand habrá un buffet bien atendido; no obstante, las familias podrán llevar sus meriendas.

—El recorrido desde la parada del tranvía será señalado con cintas blancas.

En esta fiesta los socialistas y simpatizantes podrán festejar el triunfo electoral.

INTERIOR

LA PLATA — El Centro Socialista efectuará asamblea el próximo martes a las 8 p. m., en la calle 48 número 1120. Orden del día: acta, informe de la J. E., movimiento de caja, correspondencia, informe de la comisión pro 1o. de Mayo, asuntos varios.

LINCOLN — El Centro Socialista efectuará asamblea hoy domingo 6, a las 4 p. m. Orden del día: Acta, correspondencia, balance, socios nuevos y asuntos varios.

LANÚS — El Centro Socialista efectuará asamblea hoy domingo a las 8.30 de la mañana, en Avenida Buenos Aires 720. Orden del día: Acta, balance, correspondencia, comité electoral, movimiento de socios y asuntos varios.

Se requiere puntualidad.

SANTOS LUGARES — El Centro Socialista efectuará asamblea el próximo miércoles, a las 8 p. m. Orden del día: Acta, balance, correspondencia, socios nuevos, informe de los delegados a las elecciones del 30, asunto 1o. de Mayo y varios.

RUFINO — El Centro Socialista local celebrará asamblea el martes 8 del corriente, con la siguiente orden del día: Acta, correspondencia, balance de febrero, reintegración de la comisión, 1o. de Mayo, pro biblioteca, socios nuevos y asuntos varios.

ADROGUÉ — El Centro Socialista efectuará asamblea hoy domingo 6 a las 2.30 de la tarde, en la casa del ciudadano Mauli, ubicada en la calle Presidente Uriburu y vía del ferrocarril Sud, (ramal a Cañuelas), para tratar asuntos de importancia.

Reuniones y Asambleas

SOCIALISTAS

Subcomité electoral de la 6a. — Muñiz 1106. Mañana a las 8 p. m., reunión. Orden del día: acta, balance, asunto de importancia, varios.

Juventud Socialista del Oeste — Mañana lunes, a las 8.30 p. m., la C. A.

Juventud Socialista — General Urquiza 1520. El próximo miércoles a las 8 p. m., asamblea mensual. Orden del día: acta, balance, correspondencia, socios nuevos, organización del cuadro, 1o. de Mayo, fiesta, asuntos varios.

Centro de la 6a. — General Urquiza 1422. El próximo miércoles, a las 8 p. m., asamblea. Orden del día: Acta, balance, movimiento de socios, correspondencia, integración de la C. A., informe del comité electoral, y asuntos varios.

Centro de la 19a. — French 2868. Se invita a los revisores de cuentas, ciudadanos Vignale y Guido A. Cartey para mañana lunes, a las 8 p. m.

Centro Nueva Pompeya — Esquiú 35... — Centro de la 14a. y 20a. — Méjico 2070. El próximo miércoles, a las 8 p. m., asamblea.

DEL URUGUAY

POR LA JORNADA DE OCHO HORAS —IMPONENTE MANIFESTACION

MONTEVIDEO, 5 — Realizóse esta noche el anunciado mitin pro jornada de ocho horas organizado por el Partido Socialista. El acto fué imponente, calculándose de diez a doce mil los concurrentes. Figuraban todos los Centros Socialistas, algunas sociedades obreras y los dependientes de comercio recientemente organizados, llevando en grandes lienzos inscripciones alusivas al acto.

Durante el extenso recorrido reinó indescriptible entusiasmo, vivándose de continuo al Partido Socialista y la jornada de ocho horas, y dándose gritos de abajo el contubernio de los diarios "El Siglo" y "El Diario del Plata". En la explanada del puerto, punto terminal, hicieron uso de la palabra el secretario del Partido Celestino Mibelli y el miembro del Comité Ejecutivo Eduardo Gandolfo, el diputado socialista Frugoni y otros representantes de los gremios, quienes pronunciaron vibrantes discursos contra los reaccionarios contubernios.

El público saludó con estruendosas demostraciones de aprobación los discursos, demostraciones que arreciaban cada vez que los oradores socialistas citaban el ruidoso triunfo de los compañeros de esa.

Como final del acto, el secretario del Partido propuso la siguiente orden del día que aprobóse en medio de delirantes aclamaciones: "El Partido Socialista y la clase obrera del Uruguay, reunidos en imponente manifestación expresa el deseo de que se sancione cuanto antes la jornada de ocho horas."

Este acto tendrá inmensa repercusión en los círculos políticos y obreros, pues es el mejor exponente de que la jornada de ocho horas es la aspiración de la clase obrera, cosa que negaban los diputados conservadores en el seno de la cámara e instituciones representativas de los capitalistas e industriales. — (Corresponsal)

CRONICA INTERNACIONAL

ALEMANIA

El sindicato mayor del mundo

La Federación alemana de mineros acaba de publicar su balance de 1912. Ha recaudado 2.800.000 francos y gastado 2.750.000. De éstos, 2.600.000 fueron empleados en huelgas.

Las cooperativas

A principios de 1912 eran en el imperio alemán 29.437 las cooperativas de todo género. A principios de este año se contaban 31.771.

Las de consumo son 2.355...

BÉLGICA

Los metalúrgicos dan 100.000 francos para la huelga

El congreso de la Central de Metalúrgicos belgas, reunido en Bruselas con el fin de examinar la situación con respecto a la próxima huelga general política en favor del sufragio universal, ha acordado tomar ... 100.000 francos ...

... cooperativas



Municipales

Las plateas del Coliseo — La inspección general dió cuenta de que en el teatro Coliseo han sido colocadas las butacas de platea y tertulia de acuerdo con las medidas prescriptas en el artículo 77 de la ordenanza general de teatros.

Con tal motivo se expidió un decreto por el cual con carácter definitivo, se levanta la clausura que pesaba sobre dicho teatro.

Modificación al recorrido de los tranvías. —El intendente municipal ha enviado un mensaje al concejo deliberante, para someter a su aprobación la autorización ad referéndum otorgada a la Cía. de tranvías Lacroze para modificar el recorrido de la línea autorizada por la ordenanza del 15 de diciembre de 1905, que aun no ha sido librada al servicio público, en la siguiente forma:

Partiendo de sus líneas en la calle Entre Ríos, costado este, y Venezuela, por ésta a Loria, por ésta a Agrelo, por ésta a Avenida La Plata, por ésta a Cochabamba, por ésta nuevamente a Loria, por ésta a Humberto I, hasta empalmar con su línea actual de la calle Sarandí, por ésta hasta Ayacucho y por ésta hasta empalmar con la vía norte de la calle Corrientes.

Renuncia del doctor Arata — El director de la oficina química municipal, doctor Arata, ha anunciado al intendente su propósito de abandonar dicho puesto dentro de breve tiempo.

En esa oportunidad, es muy probable que el doctor Anchorena designe como reemplazante al doctor José Arata, hijo primogénito de aquél.

Cesantía y nombramiento — Ha sido declarado cesante por abandono de su puesto, el jefe de la oficina de informes de la municipalidad, don Pedro Benedit.

En su reemplazo se nombró a don Juan A. Scotto.

Inspector jubilado — Acordóse la jubilación, después de 24 años de servicios prestados a la municipalidad, al inspector fiscalizador del cuidado de sepulturas, don Benito Dantiacq.

Hechos diversos

EN LA BOCA

Procedimientos censurables

El hermoso resultado que en la gran jornada cívica obtuvieron los candidatos socialistas ha excitado los nervios de algunos radicales de la sección 4a., que no quieren resignarse al elocuente veredicto de las urnas.

Anoche, en la calle Brown esquina Pinzón, un grupo de radicales se dedicaba a lanzar piedritas contra los ciudadanos que paseaban en coches vivando el gran triunfo socialista.

Triste papel el de los que apelan a tan bajos y censurables recursos, imbuídos de un sectarismo completamente distanciado de las más elementales reglas de educación y cultura.

Cariños que roban

Antonio Otaviani, domiciliado en la calle Saavedra 794, presentóse en la comisaría 8a. para denunciar que anteanoche, en la esquina de las calles Rincón y Victoria, una mujer le invitó a acompañarla en su carruaje, lo que aceptó, llegando sólo hasta Victoria y Cevallos, cuatro cuadras, donde se despidió. Al llegar a su casa se dió cuenta de que le había sustraído una cartera conteniendo 100 pesos y unas libras esterlinas. La policía busca a esa mujer.

Detención de menores

La sección seguridad personal de la comisaría de investigaciones ha detenido, durante el curso de la semana anterior, siete menores fugados del domicilio de sus padres o guardadores.

El árbol maldito

En el domicilio de sus padres, Rivadavia 7160, el chico Jorge Vázquez se había trepado a una higuera, y debido a que se rompió una de las ramas cayó al pavimento, sufriendo a causa del golpe la fractura de ambos brazos. La asistencia pública le prestó la primera cura, llevándolo para su curación al hospital Alvarez.

—En el interior del edificio que se construye en la calle El Caño y Güevara, el obrero Elías Alejandro se había subido a una higuera, y debido a que se rompió una de las ramas Elías cayó al pavimento, dando con el costado izquierdo del cuerpo en el poste de un alambrado existente en el patio del edificio indicado.

A consecuencia del golpe Elías sufrió lesiones internas de carácter grave, para cuya cura fué remitido al hospital Tornú.

Caída

José Gómez, de 16 años de edad, ayer intentó descender de un carro que se hallaba en movimiento, y debido a que resbaló cayó al suelo, siendo pisado por una de las ruedas del vehículo, resultando Gómez con la fractura de la pierna izquierda a la altura de la rodilla. La asistencia pública le prestó la primera cura.

Los tranvías en movimiento

Yodgi Costa, que ayer viajaba en un tranvía por la calle Castelli, al llegar a Corrientes intentó descender estando el coche en movimiento, y a consecuencia de haber perdido el equilibrio cayó al suelo, sufriendo lesiones internas de carácter grave. En una ambulancia de la asistencia pública fué recogida la víctima y transportada para su curación al hospital San Roque.

En las vías del puerto

En la calle Viamonte y Avenida Oeste, Francisco Pérez, que guiaba una chata, intentó cruzar las vías férreas de la dirección del puerto sin reparar que en dicho paraje una máquina de ferrocarril se encontraba haciendo maniobras. Al cruzar Pérez con su vehículo las vías, fué atropellado por la máquina, arrojándolo a cierta distancia. El carrero logró saltar del pescante, donde se hallaba sentado, saliendo de ese modo ileso. A consecuencia del choque el primero de los vehículos resultó con una de las ruedas destrozadas y desperfectos que aun no han sido avaluados. Un agente de la comisaría 22a. detuvo preventivamente al maquinista.

Edificio en peligro

... Marne ... te agrietadas. La comisaría 20a. en cuya jurisdicción se encuentra el edificio a que aludimos, dió cuenta a la oficina de ingenieros municipales, y estableció vigilancia en ese paraje para evitar, en caso de que se produzca el derrumbamiento, desgracias personales.

Direcciones útiles

Oficinas de registro civil y electoral

Oficina principal, Paraguay 1059; sección 1a., Rivadavia 8151; sección 1a. (sucursal), Esquiú 132 (Nueva Pompeya); sección 2a., Rioja 1778; sección 3a., General Hornos 1056; sección 4a., Almirante Brown 1678; sección 5a., Fray Cayetano 65; sección 6a., Belgrano 4130; sección 7a., B. Mitre 4309; sección 8a., Alberti 1256; sección 9a., Ecuador 385; sección 10a., Alberti 569; sección 11a., Azcuénaga 487; sección 12a., Santiago del Estero 491; sección 13a., Bolívar 669; sección 14a., Montevideo 135; sección 15., Malabia 348; sucursal de la sección 15a., Habana y Esperanza (Villa Devoto); sección 16a., Juramento y Cuba (municipalidad); sección 16a., sucursal, Nahuel Huapí 5058; sección 17a., Federico Lacroze 2629; sección 18a., Gurruchaga 2164; sección 19a., Santa Fe 2305; sección 20a., Uruguay 1036.

Los nacimientos deben ser declarados por el pariente más cercano o por la partera, dentro de los tres días de producidos.

Ferias que funcionan

Martes — Serrano y Honduras, Chiclana y Pavón, Córdoba y Callao.

Miércoles — Iriarte y Vieytes, Pueyrredón y Las Heras, San Juan y Castro.

Jueves — Senguel y Almirante Brown, Rivadavia y Campana.

Viernes — Serrano y Honduras, Chiclana y Pavón, Córdoba y Callao.

Sábado — San Juan y Castro, Iriarte y Vieytes, Anchorena y Las Heras.

Domingo — Senguel y Almirante Brown, Rivadavia y Campana, Cabildo y Camino a San Isidro.

Asistencia pública

Oficina de guardia — Esmeralda 66.

Casas de socorro — Hospital vecinal J. M. Bosch, Garay 3232; Nueva Pompeya, Maza 2147; San Carlos, Gazcón 65; Villa Devoto, Avenida Nacional y San Nicolás; Liniers, Nuevos Mataderos, San Bernardo, Serrano 935; Las Heras, Cabildo 390.

Oficina de vacunación — ... central, Viamonte 668; sección 1a., Patricios 862; sección 2a., Garay 3252; sección 3a., Arñoz 2612; sección 4a., Belgrano 2712; sección 5a., Victoria 4020; sección 6a., Concordia 43; sección 7a., Cabildo 1716.

Además, se vacuna en todos los hospitales y dependencias de la asistencia pública, desde las 8 de la mañana hasta las 8 de la noche.

Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres — Lavalle 1480. Atendida por señoras ... de 8 ... p. m.

Hay ... médicos.

Avisos varios

ENSEÑANZA GRATUITA DE LAS MATERIAS indispensables para empleo de escritorio: caligrafía, ortografía y aritmética en escuela del C. N. de educación.

Todos los días hábiles, de 7 a 9 p. m. — Méjico 2353.

v-9-1-...

Edictos judiciales

Por disposición del señor juez de paz de la sección 4a. de la capital de la república se cita, llama y emplaza al señor Ernesto Garí, para que dentro de los ocho días a contar desde la primera publicación del presente comparezca a reconocer la firma puesta al pie del documento que presenta don José Crespi, bajo apercibimiento de dársela por reconocida en rebeldía si no compareciera.

Buenos Aires, 24 de marzo de 1913. — Angel Garcón, Juez de paz — Méjico 934.

516-7-2-4

Por disposición del señor juez de paz de la sección 4a., se cita, llama y emplaza, por el término de ocho días, a contar desde la primera publicación del presente, a don Antonio Medina, para que comparezca ante este juzgado, en la audiencia del día 14 del entrante abril, a las 3 p. m., a fin de que conteste la demanda que le ha interpuesto don Antonio Sarria sobre cobro de pesos, bajo apercibimiento de dársela por contestada en su rebeldía y de nombrársele defensor que lo represente en caso de que no comparezca.

Buenos Aires, marzo 1913. — Angel ...

v-11-4-913.

Por disposición del señor juez de paz de la sección 19a., don Fortunato J. Cichero, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, contados de la primera publicación de la presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por el fallecimiento de don JUAN SARTORI, ya sea como heredero o acreedores, comparezcan dentro dicho término ante el que subscribe a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho. Local del juzgado, Aristóbulo del Valle 1562.— Buenos Aires, marzo 26 de 1913. —Fortunato J. Cichero.

Por disposición del señor juez de paz de la sección 4a. de la capital de la república, se cita, llama y emplaza a los señores Ernesto J. Garí y Gervasio P. Garí, componentes de la razón social Garí Hnos., para que dentro de los ocho días a contar desde la primera publicación del presente, comparezcan a contestar la demanda que por cobro de pesos les ha iniciado don José Cr... bajo aper... ...

Angel Garcón, juez de paz.

v-2-4-913.

Avisos profesionales

ACADEMIA GANDUGLIA

PUPILOS $ 37, MEDIO 25, CUARTO 20, 12 profesores, 5 maestras para pupilas en local separado. 2500 metros de hermoso jardín. Rivadavia al 8300. Unión Telefónica 1073 Flores.

Dr. ADOLFO FLORES — Ha trasladado su consultorio a la calle Suipacha 764. — De 4 a 7 p. m. — Unión Telefónica 1467 (Juncal). — Piel y Venérea.

Dr. ALEJANDRO ZABOTINSKY — Enfermedades de la boca, dientes, nariz, garganta y oído — Consultas de 1 a 5 p. m.

Dr. ALLIEVO. Sarmiento 1612. AFECCIONES VENEREO-SIFILITICAS RECIENTES Y CRONICAS. Enfermedades de señoras (útero, ovarios, etc.) de las vías urinarias (riñones, vejiga y uretra) y de las vías digestivas (estómago, intestinos, hígado, etc.)

Dr. PEDRO A. GUERRERO — Jefe de sala del Hospital Tornú. — Tratamiento específico de la tuberculosis — Rivadavia 8337, de 1 a 3 p. m. — Paraná 196, de 4 a 6 p. m.

Dr. VARALLA — Ex médico del servicio de vías urinarias del hospital San Roque — Atiende enfermedades de los riñones, próstata, uretra, sífilis y de la piel — Pozos 987, de 1 a 4 p. m. y de 7 a 8 p. m. — Sarmiento 839, de 4 a 6 p. m. — Unión Telefónica 1746 (Buen Orden).

Dr. JUAN J. LAMBARDI — Médico cirujano — Atiende especialmente enfermedades de señoras y niños — Iriarte 135 ... U. Telef. 633 (Barracas).

Dr. ENRIQUE DICKMANN — Enfermedades internas, señoras y niños ... nerviosas. Exámenes con rayos X. — Consultas de 1 a 4 p. m., Billinghurst 1020.

DENTISTAS

ADOLFO DICKMANN — Cirujano-dentista — Ha trasladado su consultorio a la calle Charcas 1473. Unión Telef. 4734, Juncal. Horas de consulta: de 1 a 6 p. m.

ESCRIBANO

ALFREDO VADONE. — Escribano. — Corrientes 833. U. Telefónica 3558 (Av.)

CONSTRUCTOR

LORENZO E. MAGGIO — Constructor diplomado — En la capital y provincias. — Australia 116, U. Telef. 445 (Barracas)

ABOGADOS

Dr. E. DEL VALLE IBERLUCEA. Abogado. Talcahuano 417. — U. T. 2541. Libertad — De 1 a 4 p. m.

Dr. MARIO BRAVO — Abogado — Lavalle 1025, Buenos Aires — Unión Telefónica 5757 (Libertad).

Dr. ALFREDO L. PALACIOS — Abogado. — Alsina 438. — U. Telef. 479 (Av.)

Dr. FERNANDO DE ANDREIS — Abogado — Talcahuano 417. De 2 a 5 p. m.

VARIOS

TALLER DE RELOJERIA — Santa Fe 1480. — Juan Biraghi. — Se garantiza el trabajo y se hace con prontitud y esmero.

PEDRO S. TRIFILETTI, martillero público. — Remates, hipotecas y ventas particulares. — Oficina, Carlos Pellegrini 105. — U. Telef. 2706 (Libertad).

JUANA V. DE TRIFILETTI, profesor de piano. — Da lecciones y presenta alumnas a exámenes. Precios convencionales. — Agrelo 3071, de 2 a 5.

Dr. ENRIQUE FELDMANN — Médico de los Hospitales de Clínica y Alvear. Ex- ... cas, hace préstamos en el día. ... C. Pellegrini 163 de 12 a 6.

BANCOS

BANCO ALEMAN TRASATLANTICO — Oficina principal en Buenos Aires.— Calle Bartolomé Mitre y Reconquista.

Sucursales urbanas núm. 1, Callao, esquina Corrientes; núm. 2, Santa Fe esquina Larrea; núm. 3, Bernardo de Irigoyen núm. 1588.

Oficinas en Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fe y Tucumán.
Uruguay: Montevideo.
Brasil: Sao Paulo y Santos.
Chile: Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Concepción, Iquique, Osorno, Temuco y Valdivia.

CASA CENTRAL
DEUTZCHE UEBERSEEISCHE BANK
BERLIN

Capital. 80.000.000 de marcos

PAGA ANUAL

Por depósitos en cuenta corriente oro: sin interés.		
Idem papel hasta m. n. 200.000	2	o/o
A plazo fijo hasta $ 20.000 oro ó $ 50.000 m/n. por 3 meses	3 1/2	o/o
Idem a plazo fijo de 3 meses	4	o/o
Idem a plazo fijo de 6 meses	4 1/2	o/o
Idem en Caja de Ahorros cuando no se retiren antes de 60 días, hasta 20.000	4	o/o

C. Lingenfelder, gerente

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA — Casa Matriz: Reconquista 200 Buenos Aires.

Capital suscripto	$ 100.000.000.—
Capital integrado hasta 31 de diciembre 1912	" 92.405.550.—
Fondo de reserva y previsión	" 41.277.207.09
Primas a recibir sobre las acciones no integradas	" 4.586.870.—

OPERACIONES DEL BANCO

Hace por cuenta propia y por comisiones de terceros toda clase de operaciones bancarias. Además, puede aceptar representaciones industriales y comerciales, consignaciones de mercaderías, todo género de comisiones de carácter comercial y, en general, todo negocio lícito.

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo (con dos agencias), París, Río de Janeiro, Sao Paulo, Santos, San Sebastián, Valencia (con una agencia en puerto "El Grao") y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Mitre, Bragado, Bartolomé Bavio, Carlos Casares, Concordia, Córdoba Coronel Suárez, Dolores, Gualeguaychú, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes, Mercedes (San Luis), 9 de Julio, Pergamino, Pehuajó, Posadas, Rivadavia, Rosario (casa principal y una agencia), Rafaela, Salliqueló, Salta, San Juan, San Luis, San Nicolás, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Pedro, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

AGENCIAS EN LA CAPITAL

Núm. 1 Pueyrredón 188.
" 2 Almirante Brown 143.
" 3 Vieytes 2009.
" 4 Cabildo 2051.
" 5 Santa Fe 1999.
" 6 Corrientes 2200.
" 7 Entre Ríos 788.
" 8 Rivadavia 6902.
" 9 Triunvirato 282.
" 10 B. de Irigoyen 1599.
" 11 Caseros 2968.
" 12 Charcas 1857.
" 13 Bolivar 899.
" 14 Belgrano 2964.
" 15 B. de Irigoyen 178.
" 16 Reconquista y Santa Fe.

Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc.

Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable: compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranza de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes

ABONA	M/L	O/S
En cuenta corriente	1 o/o	1 o/o
A 30 días	1 1/2 o/o	1 1/2 o/o
A 60 días	2 1/2 o/o	2 1/2 o/o
A 90 días	3 1/2 o/o	3 1/2 o/o
A 6 meses	4 o/o	4 o/o
A 1 año	4 1/2 o/o	4 1/2 o/o
A 2 años	5 o/o	5 o/o
A 3 años	5 1/2 o/o	5 1/2 o/o
A 4 años	6 o/o	6 o/o
Depósitos a premios con libreta, desde $ 10 c/l. hasta 10.000, después de 30 días	4 o/o	4 o/o
COBRA		
En cuenta corriente	8 o/o	8 o/o
Descuentos generales	convencional	

Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con el artículo 22 de los Estatutos, de depositar sin comisión alguna, sus acciones en las cajas del Banco.

Buenos Aires, abril 1o de 1913 — Jorge A. Mitchell. — Elías D. Arabarri, gerentes.

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA — Unico corresponsal en la República del Tesoro Italiano y del Banco di Napoli — Casa central: Bartolomé Mitre 434 al 448.

SUCURSALES

En la Capital: No. 1. Calle Corrientes, esq. Pueyrredón; No. 2. Montes de Oca número 2099; No. 3. Paseo de Julio 1258; No. 4. Pichincha 272 No 5. Baradaria 99. En el interior: Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, Paraná, Concordia, Gualeguaychú, Gualeguay, Uruguay, Victoria, Curuzú-Cuatiá, La Paz, Resistencia (Chaco)

AGENCIAS

En Bahía Blanca, Puerto Ingeniero White.

Capital autorizado	$ 20.000.000.—	o/s
Capital realizado	" 10.000.000.—	"
Fondo de reserva	" 809.184.61	"
Fondo de previsión	" 2.000.000.—	"

SE ABONA

Por depósito en cuenta corriente hasta pesos 100.000 oro, 1 o/o anual.
Por depósito en cuenta corriente hasta pesos 200.000 m/n., 1 o/o anual.
Excediendo de estas sumas, sin interés.

	c/legal	oro/sell.
A plazo fijo de 30 días	1 1/2 o/o	1 1/2 o/o
A plazo fijo de 60 días	2 1/2 "	2 1/2 "
A plazo fijo de 90 días	3 1/2 "	3 1/2 "
A plazo fijo de 180 días	4	4
A mayor plazo, convencional		
SE COBRA	c/legal	oro/sell.
Por adelanto en Cta. Cte.	8 o/o	8 o/o

El Banco expide cartas de crédito, vez de giros y transferencias por cable sobre todas las principales ciudades de Europa, Norte América, Brasil, Chile, Paraguay, República Oriental del Uruguay, como también cheques sobre varios puntos de la República y órdenes de pago sobre los pueblos de Italia que tengan oficina postal.

El Banco se encarga también, condicionalmente, de la ADMINISTRACION DE PROPIEDADES compra y venta de bienes raíces e hipotecas por cuentas de terceros y trata en general todas las operaciones bancarias

Buenos Aires, 14 de Febrero de 1912
J. [illegible] — F. Bellelli, Gerentes

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES
Fundado el 6 de noviembre de 1905
Casa matriz: 445, CANGALLO, 455
Dirección telegráfica "Galbank"

SUCURSALES

En la capital: Núm. 1 (Flores), calle Rivadavia 7025; núm. 2, San Juan 3101; núm. 3, Corrientes 3220; núm. 4, Entre Ríos 255; núm. 5, Belgrano 2828; núm. 6, Montes de Oca 1702; núm. 7, Rivadavia 3858-60, y núm. 8, Rivera 550.

En el interior (provincia de Buenos Aires): Avellaneda, Lomas de Zamora, Chascomús, San Fernando y agencia en Lanús (F. C. S.).

En el exterior: Montevideo, calle Cerrito 137.

Capital subscripto	$ c/l 10.000.000.—
Fondo de reserva	" " 4.336.862.62

Efectúa toda clase de operaciones bancarias.

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente	1	o/o
A plazo fijo de 30 días	2	"
A plazo fijo de 60 días	3	"
A plazo fijo de 90 días	4	"
A plazo fijo de 180 días	4 1/2	"
A plazo fijo de 1 año	5	"
A mayor plazo	Convencional	
En Caja de Ahorros, después de 60 días desde $ 10 m/n hasta $ 10.000	4 1/2	"
COBRA		
Por adelantos en cuenta cte.	9	"
Por descuentos	Convencional	
Por administrar propiedad.	Tarifa mód.	

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Italia, Francia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros. — 1o. de Febrero 1913. — J. M. Miranda, [illegible]

NUEVOS LIBROS

El Catálogo de nuestra Librería ha sido aumentado con las siguientes obras. Quedan avisados los estudiosos.

J. Bertaut.— Vida anecdótica y pintoresca de grandes escritores: VOLTAIRE	$ 1.20
LORD BYRON	" 1.20
TOLSTOY	" 1.20
Turgan.—La Aviación (tela)	" 3.40
Moratín.—Derrota de los pedantes	" 1.30
Eisander.— La Escuela Nueva	" 1.—
Mater.—República francesa y vaticanismo o la política religiosa en francia	" 1.—
F. Ferrer —La Escuela Moderna	" 1.—
Naquet.—Hacia a la unión libre	" 1.—
Odón de Buen.—Nociones de geografía, física (tela)	" 1 —

ACABA DE APARECER

Almanaque Socialista de JUAN PUEBLO

Precio del ejemplar: 20 ctvs.

Se vende en la Librería de LA VANGUARDIA, Defensa 888, y en Méjico 2070. Los pedidos del interior a Víctor Huergo, BELGRANO 1285, Buenos Aires.

BANCO "EL HOGAR ARGENTINO"
Sociedad de crédito real (cooperativa, Lda.)
FUNDADO EN 1899
Casa Matriz:
558 — AVENIDA DE MAYO — 582

SUCURSALES

En Rosario de Santa Fe (General Mitre y Santa Fe); en Bahía Blanca (Chiclana y Lavalle); en Córdoba (San Jerónimo, 151 y 153).

	m/n. c/l.
Capital suscripto	$ 114.937.260.—
Capital realizado	" 52.466.339.85
Obligaciones emitidas en Buenos Aires, 1909 a m/n. 8 o/o	" 2.000.000.—
Obligaciones emitidas en París, 1910, a oro 5 o/o (10.000.000 $ oro)	" 22.727.272.72
Obligaciones emitidas en París, 1911, a oro 4 1/2 o/o (7.000.000 $ oro)	" 15.909.090.90

PRESTA DINERO
para la construcción de edificios y a bajo interés y largos plazos.

FACILITA
LA ADQUISICION DE CASAS
sobre hipotecas de casas y campos, mediante el pago de una reducida suma al contado y el resto en cuotas mensuales.

Solicítense prospectos explicativos
Buenos Aires, 21 de Agosto de 1912.
A. MELIAN, gerente

ASOCIACION OBRERA DE SOCORROS MUTUOS

Calle Alberti 868 — Buenos Aires
Sección Banfield y Talleres — Cavour 832 Talleres

En esta sociedad, constituída y administrada por trabajadores, tienen cabida todas las personas de ambos sexos desde 3 hasta 45 años de edad